

SPIS TREŚCI

Od autora	9
Wstęp	11
Gawędy mieszkanek Nawisia	15
Uwagi wprowadzające	15
Gawędy Zuzanny Lipowskiej	18
... a tu stoi muzik w zielonym łobleciu, zieleżne nogi	18
Tam strasiywało jakziw	19
... tu siedzi baba na trómach a tak jyny byłtuje z gymby logiyn	19
Ziymniok do gorści, z jednej misy wsiocy	20
... jak už kyns uciekała, to eście jóm napod jelyń!	21
Diabół przisiel ku niymu!	22
... pełne śpary w chałupie mozgoli a śwobów	22
A ściypami sie świyciło	23
... a tyn hróm ci tam do tej zyngruby 'uwalil	23
Jo by była do wody skociła	24
A kopyrtnył sie	24
A ta szkoła? Bozie!	25
... roz widzieli strasne łognie ku Ciantoryi	26
Jak sie biła świnią	26
Kiejsi sie warziło trzi razy dnia	27
Gdo se dboł, miol piękne	28
Pod ławóm w kurnikach kyrciały	29
Tam 'na polski granicy już	30
Wołóm, łukóm: 'Marynko!	31
... potym dostali na rzić w škole	31
Sto piyndziesiönt dusieiek przez dziyń što do Boga	32
A tóż potym jak už był stary, ty bóty miol jako nowe	33
Tej notury ni miol 'do człowieka strzelić	34
Było to strasne przezici	37
Dybyście wiedzieli, jak jo rzezoł pana po Ciesinie dzisio!	38
... mie na rogi wziyna ta krowa	39
... a už sie tancowało aji ku ranu	40
... tak už miol palce jak papiyr biołe, całe zmarźnióne	41
Myślała se, zie jóm bedzie żroł	41
Na świyntego Figdy, co go ni ma nigdy	42
Co tata wystoł, to isto bodej kiery	43
... bo zieś sie pojscowoł	44
... kocur był jedyn, musióm być dwa	45

Gawędy Ewy Ćmiel	47
... pochniało się i też umrzło, młody eście	47
Mie się strasznie nie podoba tam iść do tego Grónia	49
W trzeci klasie joch 'rechtorkym w rynkym ugryzła	50
I jo tymi 'patyčkami jóm biła	52
... to my musiały śniyg se 'rynkami ściorbać z gymby	54
Fórt sie tropimy 'ze wsieckim, ani najeść się ni ma kiedy	55
Uż go gdosi tam dowidzioł a chcioł go zabić	57
... i tu przidzie, i tu 'łokopa zarównano	58
... ryncisko się mi trzynsło, bo gwer tak jyny tyrcioł zo łokna	58
... a ci Rusi, tóż borocy, no jaki dziwoki noród	59
Tajny wsiecko wywrzećcioł	60
... jak się z Polokym zbiera, to też się biyda domówić	63
Polok, Polok mo na rzici bolok!	65
Tóziech wzięna takich hobów, chynyla do tych nóg	65
Bijcie tam to dziywciacko!	66
... co dzisio je nóm, to be 'za porym cios wóm	66
Panie dochtoričku, bycie mi też jakóm radóm	67
Jyny lokropniech ty włosy miała dłógucne	69
... potymmy stawkowały, siesnoście nas było	71
... tu ty programy wsiecki nie puścio, bo mo antynym jakómsi złóm	72
Jo uż je staro, uż patrzm na tóm siubiynicym	73
Chwała Bogu, dy uciykli, to się nie musim wydować	76
Hana notes straciła, jo zaś mónkym rosła	78
... un hóp na niego i ugryz go w rynkym	80
Gawędy Marii Szotkowskiej	83
... w polski szkole pięknie się uczóm modlić	83
... za tej drugi wojny my mieli dość wszeckiego	85
... szła zech do Jabónkowa do 'kłobuczniczki	86
Gud morgn, jako zieś się wyspała?	88
... pod pultym to majóm, kómu chcóm, dajóm	91
... bo un mioł złość na ajzymbanioków	93
Jabónków dwa razy 'wygorzoł	95
... a tako była zeżrano od tych płóście!	97
... młoduchi miały biołe winuszki na głowie	98
Słowniczek do tekstów gawęd	101
Indeks miejscowych nazw geograficznych wymienianych w gawędach	108
Fragmenty gawęd w transkrypcji fonetycznej	109
Gawędy Zuzanny Lipowskiej	109
Gawędy Ewy Ćmiel	111
Gawędy Marii Szotkowskiej	113
Gwara jabłonkowska w świetle publikowanych tekstów	115
Stan badań	115
Fonetyka	119
Wokalizm	119
Konsonantyzm	121

Akcent	124
Słowotwórstwo	127
Fleksja	131
Słownictwo	134
Składnia i stylistyka	139
Podsumowanie	142
Bibliografia	144